

Typhoons / Heavy Rain

台風・大雨

Get information about disasters in preparation for typhoons and heavy rains. Be sure to check the location of evacuation areas, as well as any places near your home, school or place of work that may be prone to flooding or landslides.

台風や大雨に備えて、災害に関する情報を入手しましょう。

自宅や学校、勤務先などのまわりの水害や土砂災害が起こりやすい場所や避難場所を確認しておきましょう。

1 Seasons to take particular care of

June–July	This period, known as the rainy season, sees regular rainfall. During heavy rains, landslides are liable to occur.
July–October	As typhoons approach and make landfall, wind and rain become stronger.
August–October	Regular rainfall, with some localized heavy rain.

1 注意が必要な季節

6～7月	梅雨の期間は雨がよく降り、大雨になると土砂災害が起きやすい。
7～10月	台風が接近・上陸すると雨や風が強まる。
8～10月	雨が多く、局地的に大雨が降ることがある。



2 Heavy rains & Typhoons

Heavy rains

A sudden change in the weather may give rise to heavy rains over a small area. The roads may flood with water. Watch out for lightening.

Typhoons

When a typhoon makes landfall, it will cause strong winds and heavy rains. Objects may be blown away by the wind. Trees and utility poles may fall over. Remain safely inside and do not go outdoors.

2 大雨と台風

大雨

急に天気が変わって、狭い範囲で激しい雨が降る。道に水があふれることもある。雷にも気をつける。

台風

台風が上陸すると暴風や大雨となる。強風で物が飛んできたり、木や電柱が倒れることもある。外に出ずに安全な屋内で過ごす。





3 Things to bear in mind during typhoons and heavy rain.

- Check the latest weather information.
- Stay away from dangerous places such as the coast, rivers, cliffs and marshes.
- Be careful of floods and landslides.
- Confirm a safe route before evacuating. Take care not to fall into manholes or waterways.
- Train and bus services may be suspended, so please return home early.
- Power and water outages may occur, so please prepare head lamps and food.

3 台風・大雨のときに気をつけること

- 最新の気象情報を確認する。
- 海岸や川、崖や沢など、危険な場所には近づかない。
- 浸水、がけ崩れなどに気をつける。
- 安全なルートを確認して避難する。
マンホールや水路に落ちないように注意する。
- 電車やバスが止まることがあるので、早めに帰宅する。
- 電気や水道が止まることがあるので、ヘッドライトや食料を用意しておく。


Web Site of Japan Meteorological Agency
 気象庁災害情報WEBサイト
 
 WEB







Safety tips Disaster Information
 Safety Tips 災害情報
 

 IOS Android


NHK WORLD-JAPAN


 IOS Android

4 Know the extent of the danger
危険の程度を知る

Warning Level 警戒レベル Weather Information 気象情報		Evacuation Information 避難情報	Actions to be taken by residents 住民の行動
5	 Outbreak of disaster, imminent danger 災害発生・切迫	Urgent safety measures. 緊急安全確保	Life threatening! Immediately seek safety 命の危険！直ちに安全確保
Make sure to evacuate after a level 4 warning has been issued. 警戒レベル4までに必ず避難			
4	 High risk of disaster 災害のおそれ高い	Order to evacuate the area 避難指示	All residents must be evacuated from dangerous areas 危険な場所から全員避難
3	 Disaster may occur 災害のおそれあり	Evacuation of the elderly and vulnerable residents 高齢者等避難	Elderly and vulnerable residents must be evacuated from dangerous areas 危険な場所から高齢者等は避難
2	 Worsening weather conditions 気象状況悪化	Heavy rain-, flood-, storm surge- warnings 大雨・洪水・高潮注意報	Confirm your own preparedness for evacuation 自らの避難行動を確認
1	 Threat of worsening weather conditions 気象状況悪化の恐れ	Early warning information 早期注意情報	Raise readiness to respond to disasters 災害への心構えを高める

Key Points

- Do not wait for a level 5 warning to be issued. After level 5 warnings have been issued, safe evacuation is not possible and your life is in danger!
- After "Evacuation Orders" have been issued at Warning Level 4, everyone must evacuate from dangerous areas!

Please also check the following.

- Multilingual Disaster Prevention Information - How to Evacuate in Case of Disaster
- Are you prepared for disasters?
- Disaster Preparedness Booklet
www.kifjp.org/shuppan/multi

<ポイント>

- 警戒レベル5の発令を待ってはいけません。安全な避難ができず、命が危険な状況です
- 警戒レベル4の「避難指示」で危険な場所から全員避難しましょう！

<チェックしよう!>

- 災害時多言語情報「避難のしかた」
- 災害への備えは大丈夫
- 災害のときの便利ノート
www.kifjp.org/shuppan/multi

KIF多言語資料



KIF Multilingual Publications

Multilingual Support Center Kanagawa

多言語支援センターかながわ

tel: 045-316-2770/email: kmlc@kifjp.org



発行  公益財団法人 かながわ国際交流財団
Publisher: Kanagawa International Foundation

www.kifjp.org